

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunalul Specializat Mureş (Romania) on esittänyt 21.10.2016 – Michael Tibor Bachman v. FAER IFN SA

(Asia C-535/16)

(2017/C 038/09)

Oikeudenkäyntikieli: *romania*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunalul Specializat Mureş

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Michael Tibor Bachman

Vastapuoli: FAER IFN SA

Ennakkoratkaisukysymys

Onko direktiivin 93/13/ETY⁽¹⁾ 2 artiklan [b] alakohtaa, jossa määritellään ”kuluttajan” käsite, tulkittava siten, että se sisältää myös luonnollisen henkilön, joka on uudistamissopimuksella antanut taloudelliselle toimijalle eli ammattimaiselle luottolaitokselle sitoumuksen, jonka mukaan hän täyttää alun perin yhtiölle sen toimintaa eli tavaroiden maantiekuljetustoimintaa varten tehtäviin investointeihin myönnettyjen lainojen takaisinmaksua koskevan velvoitteen, ilman että [kyseisellä] luonnollisella henkilöllä olisi kuitenkaan mitään ilmeistä sidosta kyseiseen yhtiöön, vaan hän on pikemminkin toiminut tällä tavoin sellaisten ammatillisen toimintansa ulkopuolelle jäävien sidosten perusteella, joita hänellä on henkilöön, jonka määräysvallassa alun perin myönnetyt luotot saanut yhtiö oli, sekä henkilöihin, jotka allekirjoittivat alkuperäisiin luottosopimuksiin liittyvät sopimukset (takaussopimukset, kiinteistövuokaus-/kiinteistökiinnitysopimukset)?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL 1993, L 95, s. 29).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Rechtbank Den Haag, istuntopaikka Amsterdam (Alankomaat) on esittänyt 31.10.2016 – A ja S v. Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

(Asia C-550/16)

(2017/C 038/10)

Oikeudenkäyntikieli: *hollanti*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Rechtbank Den Haag, istuntopaikka Amsterdam

Pääasian asianosaiset

Kantajat: A ja S

Vastaaja: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

Ennakkoratkaisukysymykset

Onko pakolaisten perheen yhdistämisen yhteydessä direktiivin⁽¹⁾ 2 artiklan f alakohtaan sisältyvän käsitteen ”ilman huoltajaa tuleva alaikäinen” katsottava tarkoittavan myös alle 18-vuotiaita kolmannen maan kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä, jotka saapuvat jäsenvaltion alueelle ilman heistä joko oikeuden tai vakiintuneen käytännön mukaan vastuussa olevaa aikuista, ja

— jotka hakevat turvapaikkaa,

— jotka täyttävät turvapaikkamenettelyn kuluessa kyseisen jäsenvaltion alueella 18 vuotta,